



# Contact C.V.

CLUB VOSGIEN de STRASBOURG

N° 172

Juin 2021

71, Avenue des Vosges 67000 Strasbourg  
03 88 35 30 76 [www.club-vosgien-strasbourg.net](http://www.club-vosgien-strasbourg.net)

## *Repartir sur les chemins ensemble !*



Stéphane Guthleben



# Repartir Sur Les chemins Ensemble !

Strasbourg, le 15 juin 2021

Chers Membres et Amis du Club Vosgien,

Nous voyons le bout du tunnel après bientôt 18 mois d'une crise qui reste éprouvante pour tout le monde.

Les principales activités du Club ont été fortement réduites pendant une durée trop longue. Même réunir le comité au complet aura été une affaire compliquée à réaliser. Et pourtant la gestion du Club n'aura pas été de tout repos et ne s'est pas limitée aux affaires courantes. De nombreuses décisions ont dû être prises et ont sollicité beaucoup de monde.

Etrange expérience : combien de fois avons-nous eu l'espoir de revenir à une activité normale, même dans des conditions de plus strictes et combien de fois, avons-nous été obligés de tout annuler car la crise imposait à notre gouvernement de reprendre des directives de confinement ou de couvre-feu.

Aujourd'hui, l'horizon s'éclairci et l'espoir revient. Le Club Vosgien de Strasbourg vit de l'action de ses bénévoles et du tissu de nos relations amicales et sociales. Il faut bien le dire, tout cela a été rudement mis à l'épreuve. Après une si longue période où nous ne pouvions tout simplement pas nous voir ou au mieux nous rencontrer en très petits groupes, notre objectif est de reconstruire cette dynamique.

Nous avons rouvert notre siège pour l'accueil du public aux horaires habituels. Nous avons plus que jamais besoin des bonnes volontés pour relancer nos activités. Cet appel à repartir sur les chemins ensemble nous concerne tous. Nous sollicitons nos chefs de course afin de republier un programme semestriel en septembre prochain.

Retenez la date du 16 octobre pour notre prochaine assemblée générale. Celle-ci devrait pouvoir se tenir en présentiel au Grand-Ballon, ce sera l'occasion de faire connaissance avec M Guthleben.

Françoise Mangenot,  
Présidente du Club Vosgien de Strasbourg

**Le comité du Club Vosgien de Strasbourg remercie chaleureusement les personnes qui ont versé des dons à l'association**

# Hommage à Madame YOLANDE HALLOT

**M**adame Yolande HALLOT était un membre fidèle du Club Vosgien de Strasbourg. Pendant 55 ans et jusqu'à son décès en mars 2021, elle est restée fidèle à son Club qu'elle aimait tant.

Pendant un certain temps, elle fut trésorière du Club, avant de passer le flambeau à Gilbert KAISER. La nature, la montagne étaient une véritable passion pour elle. Elle a participé à de nombreuses sorties et manifestations. Son point d'orgue, fut l'ascension du plus haut sommet de l'Autriche, la Wildspitze à 3774 mètres. Selon son expression, ce fut son 'chant du cygne'.

Nous garderons d'elle le souvenir d'une personne avenante, toujours pleine d'entrain et de bonne humeur. Toutes nos condoléances à son fils et à sa belle-fille.

Robert STEINMETZ



## Changement De Gérance

### Une nouvelle équipe, de nouvelles perspectives

**M**me Laure Diemert et M Lucas Roesch nous ont fait part en mars dernier de leur intention de quitter leurs fonctions de co-gérants pour mener à bien des projets personnels. Co-gérants depuis 2017, Laure et Lucas ont repris l'établissement après Richard Metz qui avait fait valoir son droit à la retraite. Pendant 4 ans, ils ont su développer la bonne notoriété de l'établissement. Ils auront aussi vécu de plein fouet la crise de la COVID-19 avec les fermetures administratives successives imposées par l'état. L'hôtel est ainsi fermé depuis novembre 2020 et ne comptait plus, dès lors, que deux employés dans les effectifs.

Un petit rappel pour tous. Le bien foncier (bâtiment et terrain) du Chalet est rentré dans le patrimoine du Club Vosgien de Strasbourg à la fin des années 90. Une société d'exploitation hôtelière, la SARL du Chalet-Hôtel du Grand Ballon a été créée par la suite. Les associés qui la constituent sont une trentaine d'associations du Club Vosgien sur tout le massif ainsi que la Fédération du Club Vosgien et un particulier, M Schubnel, voisin de l'établissement.

Cette société a plusieurs missions : participer au développement touristique et économique du site, être un lieu d'accueil pour les randonneurs quasiment ouvert toute l'année, porter haut l'étendard et la notoriété du Club Vosgien au sommet des Vosges, apporter via ses loyers les fonds nécessaires à la maintenance courante du patrimoine foncier. En soi, c'est une grande

aventure... qui dure depuis plus de 20 ans pour ce qui concerne le CVS et qui fêtera son centenaire l'année prochaine, si l'on compte les propriétaires successifs des lieux depuis son ouverture en 1922.

En mars dernier, en plein confinement, la question était donc « Comment faire survivre cette institution centenaire ? ». En premier lieu, il fallait assurer la continuité de la gérance dans une période où les perspectives économiques sur cette branche d'activité et le recrutement d'un gérant sont très incertains. J'ai posé ma candidature au poste de gérant bénévole de la SARL. Celle-ci a été acceptée par son Assemblée Générale le 3 mai dernier. Ma mission est très claire : rouvrir l'établissement dès que possible, organiser le départ de Laure et Lucas et la transition vers une nouvelle équipe à recruter.

Commençons par le recrutement d'un directeur d'exploitation qui aura la charge de toute l'activité sur place. M Stéphane Guthleben a été embauché à ce poste. Natif de la vallée, il vient avec son expérience, des idées et une nouvelle carte. Nous avons convenu ensemble d'ouvrir 6 postes complémentaires : 1 commis de cuisine, 2 serveurs, 2 emplois d'été polyvalents, 1 femme de chambre-lingère. Après des recherches sur un marché de l'emploi exsangue, nous avons pu trouver des candidats et tous ces postes seront pourvus d'ici au 7 juillet. De l'ancienne équipe, nous retrouvons Anthony à un poste de serveur.

Nous sommes très fiers d'annoncer que le Châlet-Hôtel du Grand Ballon sera rouvert à compter du lundi 21 juin 2021, jour du solstice d'été. La communication bat son plein, dans les journaux, sur nos sites internet, à la fédération, auprès de nos partenaires fournisseurs et voyageurs, auprès des offices du tourisme, sur les réseaux sociaux... Nous enregistrons les réservations depuis le premier juin ; notre clientèle est toujours là et c'est très encourageant. Vous êtes tous les bienvenus dans votre établissement.

Maintenant, c'est l'épreuve du feu. Cette première saison estivale va nous permettre de rapidement prendre nos marques et de valider nos choix. En octobre, nous tirerons le bilan de cette période et nous pourrons préparer plus sereinement l'exercice 2022 avec les festivités du centenaire.

Je tiens à remercier les membres de la commission Grand Ballon (groupe de travail du comité) et les bénévoles qui sont intervenus de pleins de manières différentes dans ce projet. Ils ont fait en sorte que cette reprise d'activité soit un succès. Ce n'est pas le résultat d'une seule personne, mais d'une équipe dont chaque membre a apporté et continue d'apporter une contribution significative. Merci à tous.

Guillaume Jacob

# Hommage à Monsieur ROBERT BIETH

L'équipe d'entretien et de balisage des sentiers vient de perdre un de ses éminents membres âgé de presque 100 ans.

Robert BIETH qui était Docteur Es Science avait adhéré au Club Vosgien de Strasbourg en 1974. Pendant toute sa carrière professionnelle, il avait enseigné à la faculté de médecine et toute une cohorte d'étudiants en médecine l'ont connu et apprécié pendant leurs études.

Il a eu la douleur de perdre un fils tout récemment.

Il faisait partie de l'équipe des baliseurs et avait en charge le tracé des rectangles rouge et bleu, tâche qu'il assumait avec beaucoup de conscience. Il aimait le Champ du Feu, qui était son terrain de prédilection.

Quand nous avons dû recréer entièrement un tronçon du sentier rectangle rouge par suite d'une coupe à blanc, il fit partie de l'équipe des terrassiers. Cette année-là, l'été était très chaud et nous baptisâmes ce tronçon « *le sentier de la soif* ».

Robert BIETH était aussi un donateur très généreux et à plusieurs reprises pour soutenir financièrement les travaux réalisés à notre Chalet Hôtel par nos membres

Le Club Vosgien était ancré chez lui et pendant un mandat de 3 années, il présida aussi la Fédération qui s'appelait en ce moment le Comité Central. C'était un honneur pour le Club Vosgien de Strasbourg.

Pour ceux qui l'on connu, ils se rappelleront sa gentillesse et sa simplicité tout à l'inverse d'un mandarin.

Nous présentons toutes nos condoléances à sa famille et partageons sa peine.

Pour le comité, Robert STEINMETZ

## Au Vieux Campeur. toujours des avantages

Nos bureaux sont rouverts. Les bons du Vieux Campeurs sont de nouveau proposés à la vente au siège. Profitez de 20% sur vos achats.





## Les Travaux du Grand Ballon

**C**haque année une équipe de bénévoles monte au Grand Ballon pendant les semaines de fermeture pour réaliser des travaux de maintenance. En 2020, le confinement ne nous aura pas permis de nous déplacer sur site et ces travaux ont été reportés à mai 2021. Ils se sont inscrits dans le projet de réouverture de l'établissement.

Une petite dizaine de personnes se sont retrouvées sur place pendant 5 jours, dans une bonne ambiance de chalet de montagne et avec l'objectif de remettre en état la cuisine. Il y avait essentiellement des carreaux de carrelage à recoller, un plafond à repeindre, .... Voici le résultat.



Nous avons pu à cette occasion faire connaissance de Stéphane Guthleben. Il nous a conseillé sur les tâches prioritaires à réaliser. Cuisinier depuis 38 ans, ce lieu est son environnement de travail. Il a pu apprécier la qualité de nos travaux, et réagencer certains équipements pour assurer une meilleure circulation.

Merci à tous les bénévoles qui se sont joints à nous.

Albert et Sylvie Meyer

**Programme des sorties. Suivez nous sur internet**  
<https://club-vosgien-strasbourg.net/category/sorties>

# Nos Peines

Madame Yolande HALLOT, membre depuis 55 ans

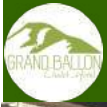
Monsieur Robert BIETH, membre de 1992 à 2013.

Madame Alice Haffner, membre depuis 1986.

Monsieur Georges HAEFELE est décédé le 29 octobre 2020 à l'âge de 86 ans. Avec son épouse, il avait rejoint le Club Vosgien en 1990.

Madame Marie Frühinsholz, membre depuis 1992, est décédée le 6 janvier dernier.

Le Comité



## Découvrez STEPHANE GUTHLEBEN



### Chers Clients

J'ai 53 ans, natif de la vallée de Saint-Amarin, 38 années de métier et d'expérience professionnelle au sein de plusieurs cuisines.

Mes armes ont été faites en 1983 au Grand Ballon où j'ai débuté mon apprentissage sous la gérance de Mme Debenath. J'y reviens en 1999 comme chef de cuisine cette fois-ci jusqu'en 2001 sous l'égide de Claude Parmentier... et me revoici 20 ans plus tard (jamais 2 sans 3, comme nous le disons si bien) pour officier en qualité de gérant.

Avec presque 7 années passées sur le site entre l'apprentissage et mon poste de chef de cuisine, je connais les lieux ainsi que sa fréquentation en toute saison.

Je vous propose une nouvelle carte pour le restaurant en mettant en place un menu randonneur à 12,50€, ainsi que des nouvelles entrées, plats principaux et desserts que je vous concocterai dans ma cuisine. Il y a de quoi combler les petites faims de l'après-midi également... Pour cela, je vous invite à venir nous voir et déguster nos recettes et spécialités.

Passionné de la cuisine, amoureux de la nature et des hauteurs, randonneur, grand pêcheur devant l'éternel, ramasseur et cueilleur et bien plus encore, c'est avec grand plaisir que je partagerai avec vous mes passions et centre d'intérêts. Je vous dis à très bientôt au Chalet-Hôtel Restaurant du Grand Ballon.

Avec mes plus sincères salutations  
Stéphane Guthleben

**Sa carte à découvrir au complet sur**  
<https://chalethotel-grandballon.com/le-restaurant>

Stéphane propose une carte de circonstance pour notre établissement de montagne. Il y partage le souvenir de ses expériences passées sur le site et nous retrouvons enfin un menu randonneur à 12€50.

Retenons quelques plats typiques proposés à la carte :

Pour les entrées, la Planchette du Grand-Ballon – une composition de foie gras de canard, jambon de nos montagnes, chèvre toasté, bargkaas, munster, crudités, mesclun de salades

Pour les plats principaux, un Collet fumé – Échine de porc fumé, servie quelques légumes du bouillon et des pommes façon *Roigabrageldis* (à l'étouffée) ou le Coq au Riesling servis avec des Knoepflés persillés fait maison

Pour les poissons, la Choucroute aux trois poissons – Chou cuit à la graisse d'oie, pommes rôties, saumon, lotte, cabillaud, sauce fine au curcuma

La proposition de tartes flambées dont une spéciale Bargkaas. Le plateau de fromage de montagne et la carte des desserts, tartes de saison et glaces, Blanc-mangé myrtilles, Vacherin glacé maison vanille-fraise



# La Rénovation De La Tour Du Champ Du Feu

Après une fermeture pendant presque 20ans, la vieille dame a commencé un très sérieux lifting depuis quelques années.

Par cette opération, elle en a perdu la tête, la couronne sommitale ayant été déposée en totalité.

Après cette intervention, les escaliers en colimaçon ont été démolis, ne laissant subsister que le fût.

Sa consolidation a nécessité une injection d'une quantité impressionnante de béton, opération gênée souvent par les intempéries. Cette délicate opération est maintenant terminée.

Elle va être pourvue prochainement d'un nouvel escalier qui aura été préfabriqué et mis en place par le haut de la tour.

Et comme toute Reine, elle sera recouronnée par la partie sommitale qui avait été déposée au début du processus de rénovation.

Il faut admirer le courage de Madame le Maire de Bellefosse, Alice MOREL, d'avoir entrepris une telle opération et d'en avoir maîtrisé le financement.

Dans un proche avenir, nous pourrons à nouveau partir à l'assaut de la Tour et admirer un panorama unique dans le Bas Rhin.

Actuellement, le sentier rectangle rouge ne passe plus à la Tour du Champ du Feu. Pour nous Club Vosgien, cela nous paraît pas concevable. Nous avons fait accepter un projet de modification du tracé pour remédier à cette situation. Il desservira prochainement à nouveau la Tour.

A bientôt pour l'inauguration

Robert STEINMETZ

**Le Club Vosgien de Strasbourg sera présent à la Rentrée des Associations les 18 et 19 septembre 2021 avec une animation prévue dans le Parc de la Citadelle.**

**Programme Juillet 2021**

**Susceptible d'être modifié et enrichi. Consulter notre page Sorties régulièrement**

<b>Dates</b>	<b>Description de la sortie</b>	<b>Tr</b>	<b>Diff.</b>	<b>Chefs de course</b>
jeu. 01 juil	Les Hautes–Hutfes (Orbey)	V	2+	André–Noël Varin, Danielle Bèrenger
sam. 03 juil	Niederbronn/Grand Wintersberg	V	3*	Jean–Claude Cotel
mer. 07 juil	Forêt de Romanswiller	Car	1 et 2*	Metzger Josiane et Etienne Philippe Jaeg et Hubert Ott
jeu. 08 juil	Schnepfenried Markstein	V	3	Daniel Caesar
jeu. 08 juil	promenade eurométropole	CTS	2 h 30	denis rameau
<b>dim. 11 juil</b>	Gerardmer – Tête de Grouvelin	Car	2*	Claude et Astrid Schiller
jeu. 15 juil	Bourg–Bruche – Climont – Source de la Bruche	V	3+	Bernard Lundgrun – Brita Noyrez
sam. 17 juil	Chaume de Sérichamp	Car	1 +	Claude et Astrid Schiller
<b>dim. 18 juil</b>	Fecht à Thur	T	4*+	denis rameau
mer. 21 juil	promenade Eurométropole		2h30	denis rameau
mer. 21 juil	Lac blanc – Schlucht	Car	1*	Claude et Astrid Schiller
jeu. 22 juil	Dabo	V	2*	Lydie Girod
sam. 24 juil	Øberhaslach / Les Cascades	V	3*	Jean–Claude Cotel
mer. 28 juil	Gazon du Faing / Hautes–Hutfes	car	1* et 1*+	André–Noël Varin, Yvette Keller, Danielle Bèrenger, Michele Kopf
sam. 31 juil	Hahnenbrunnen – Petit Ballon	Car	1 +	Claude et Astrid Schiller
sam. 31 juil	Travaux sentiers			Catherine Weiss

**Programme Août 2021**

**Susceptible d'être modifié et enrichi. Consultez notre page Sorties régulièrement**

<b>Dates</b>	<b>Description de la sortie</b>	<b>Tr</b>	<b>Diff.</b>	<b>Chefs de course</b>
<b>dim. 01 août</b>	vallée de la thur	T	3'+	Denis Rameau
mar. 03 août	Hautes-Vosges	V	2'+	André-Noël Varin, Danielle Bèrenger
mer. 04 août	promenade Eurométropole		2h30	denis rameau
mer. 04 août	Bois de Grendelbruch	Car	1 et 2'	Metzger Josiane et Etienne Philippe Jaeg et Hubert Ott
jeu. 05 août	Buchberg	V	2'	Lydie Girod
mer. 11 août	Hohneck – Longemer	Car	1'+	Claude et Astrid Schiller
jeu. 12 août	Engenthal le Bas – Dabo – Col de la Schleiff	V	3+	Bernard Lundgrun – Brita Noyrez
sam. 14 août	Travaux sentiers			Catherine Weiss
mer. 18 août	promenade Eurométropole		2h30	denis rameau
mer. 18 août	Hautes-Vosges	Car	1 et 2'	André-Noël Varin, Alain Felzer, Yvette Keller, Danielle Bèrenger
dim. 22 août	Col du Hantz – Col du Donon	Car	1'+	Claude et Astrid Schiller
sam. 28 août	Saint Dié – Le Kemberg	Car	1' +	Claude et Astrid Schiller
sam. 28 août	Travaux sentiers			Catherine Weiss
dim. 29 août	Grande vallée du Munster	T	3'+	denis rameau

## Sommaire du numéro 172

- p. 2 Repartir sur les chemins ensemble !, Françoise Mangenot
- p. 2 Remerciement du comité pour les généreux donateurs
- p. 3 Hommage à Mme Yolande Hallot, Robert Steinmetz
- p. 3 Changement de gérance au Grand Ballon, Guillaume Jacob
- p. 5 Hommage à Robert Bieth, Robert Steinmetz
- p. 5 Bons d'Achat Vieux Campeurs,
- p. 6 Les travaux au Grand Ballon, Albert et Sylvie Meyer
- p. 6 Suivez le programme des sorties sur internet
- p. 7 Nos peines
- p. 7 Découvrez Stéphane Guthleben
- p. 9 La rénovation de la Tour du Champ du Feu Robert Steinmetz
- p. 9 Annonce Rentrée des Associations 2021
- p. 10 Programme des sorties de Juillet 2021
- p. 11 Programme des sorties de Août 2021